





ФРАНКЛИН У. ДИКСОН

Детективы
**БРАТЯ
ХАРДИ**

**И ТАЙНА
СТАРОЙ МЕЛЬНИЦЫ**



Москва

Диксон, Франклин У.

Д45 Братья Харди и тайна старой мельницы : [детектив] / Франклин У. Диксон; пер. с англ. О. Ю. Лифинцевой. — Москва : Издательство АСТ, 2021. — 191,[2] с. : — (Детективы братья Харди).

ISBN 978-5-17-137212-5.

В книге «Братья Харди и тайна старой мельницы» юным сыщикам придется распутать очередной клубок череды запутанных событий. В городе появились фальшивые двадцатидолларовые купюры. Догадок много, но улики — практически ни одной. Правда, одна зацепка приводит братьев Харди на старую мельницу, которая служит проходной для современного завода. Что-то на этой мельнице есть, но попасть туда практически невозможно. И тогда братья решают пойти на риск...

Для среднего школьного возраста.

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44



Глава I

Опоздавший пассажир

— Интересно все-таки, какое преступление отец расследует в этот раз? — задумчиво произнес Джо Харди.

— Наверняка что-то важное, раз ему пришлось срочно сорваться в Детройт, — ответил Фрэнк, бросив нетерпеливый взгляд на перрон железнодорожной станции Бейпорта. — Еще несколько минут, и узнаем.

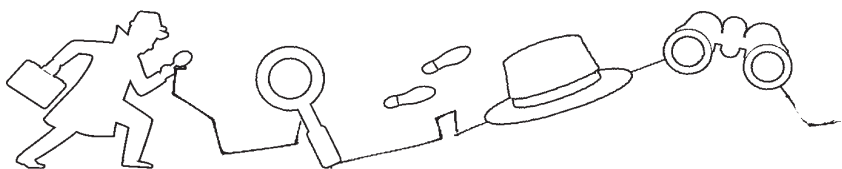
Взглянув на часы, Джо с досадой заметил:

— Поезд опаздывает.

Фрэнку и Джо хотелось поскорее выяснить, о каком сюрпризе, уезжая, намекнул отец. Их лучший друг, Чет Мортон, ждал возвращения мистера Харди с ними за компанию. Повернув к братьям свое пухлое румяное лицо, Чет сказал:

— Ваш отец всегда берется за самые опасные и сложные дела. Как думаете,





в этот раз он позволит вам помогать в расследовании?

— Хотелось бы надеяться, — ответил Джо.

— Уверен, вы найдете способ поучаствовать в деле — я слишком хорошо вас знаю. Рано или поздно вы влезете и в эту тайну, — произнес Чет. — Что же касается меня — я предпочту наслаждаться летними каникулами.

Фрэнк и Джо усмехнулись: несмотря на то что их приятель не очень-то любил рисковать — каким-то образом он всегда оказывался рядом, если они попадали в опасность.

Оба брата — темноволосый Фрэнк, которому уже исполнилось восемнадцать, и чуть менее терпеливый светловолосый Джо, который был моложе на год, часто помогали своему отцу, знаменитому детективу Фентону Харди, расследовать преступления. Они обожали разные таинственные дела — и либо пытались распутать их в одиночку, либо приходили на помощь отцу, если он их просил.

— Что-то есть хочется, — вздохнув, произнес Чет, прислоняясь к тележке для багажа. — Надо было взять с собой конфет или арахис, — добавил он с таким видом, будто с трудом держался на ногах.

Братья переглянулись: они любили подшутить над своим полноватым приятелем по поводу его аппетита. Вот и сейчас Джо не удержался и спросил:

— Ты что, не обедал?! А что случилось, Чет? Неужели забыл?!



Фрэнк рассмеялся, потому что представить такое можно было с трудом.

Бросив на братьев хмурый взгляд, Чет добродушно усмехнулся и сказал:

— Да ладно вам. Пойду куплю хотя бы конфет в автомате.

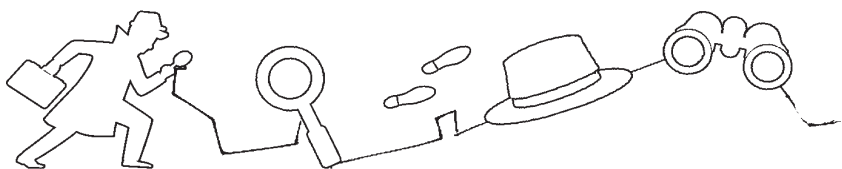
Он отправился к вокзалу, а внимание братьев привлек приближающийся к противоположной платформе поезд, маршрут которого лежал на север. Когда мощный дизель с грохотом остановился, пустив из-под колес сноп искр, из вагонов на платформу начали выходить пассажиры.

— Ты заметил, что не было никого, кто бы ожидал посадку? — спросил Фрэнк.

Однако едва он это сказал, как они увидели человека, явно торопившегося на поезд. Влетев по лестнице на платформу, незнакомец со всех ног понесся к хвосту состава, надеясь добежать до последнего вагона и влезть хотя бы в него. Когда состав скрылся из виду, Джо заметил:

— Повезло же ему. Я уже засомневался, что он успеет. Вот сумасшедший!

— А, вы об этом парне... — сказал подошедший в это время Чет. — Я встретил его на вокзале, — продолжил он, жуя шоколад. — Этот тип попросил меня разменять двадцать долларов — ему, видите ли, не хотелось стоять в очереди в кассу и дожидаться сдачи. А потом схватил у меня деньги, которые я ему дал, и



рванул к двери с такой скоростью, будто за ним гналась полиция!

— Ничего себе! Откуда у тебя такие деньги? — воскликнул Джо. — Двадцать долларов!

Чет покраснел и скромно потупил глаза.

— Пришлось сегодня взять с собой наличные, — сказал он, слегка рисуясь. — Вероятно, этот тип заметил у меня кошелек, поэтому и подошел ко мне.

— Зачем тебе такая куча наличных? Что ты с ними делаешь? Планируешь открыть банк? — спросил с любопытством Фрэнк.

— Не смей меня, — возразил Чет. — Вы что, не заметили, что я давно экономлю? Коплю как сумасшедший. Я собираюсь кое-что купить для научных опытов. Как только встретим вашего отца — я поеду забирать эту вещь.

— У тебя какое-то новое хобби, Чет? И что на этот раз? — спросил Фрэнк, усмехнувшись.

По прошлому опыту Фрэнк и Джо знали, что интерес их друга к очередному увлечению продлится ровно до тех пор, пока его не захватит очередная идея.

— Это не просто хобби! — с жаром произнес их приятель. — Меня привлекают научные исследования. Поэтому я решил купить в специализированном магазине мощный двухлинзовый микроскоп с подсветкой.

— Микроскоп! — воскликнул Джо. — Что ты собираешься с ним делать? Будешь искать с его помощью ответы на экзаменах?



Братья громко расхохотались. Однако Чет их веселья не разделил.

— Смейтесь, смейтесь, — произнес он себе под нос, пиная по платформе валявшийся под ногами камешек. — Может, я хочу стать биологом.

— Вау! — воскликнул Джо. — Я даже вижу, как будет выглядеть табличка на твоём кабинете: «Чет Мортон. Знаменитый ученый-натуралист».

— Ну-ну, — сказал Чет. — Посмотрим. Может, вы, два великих детектива, ещё придете ко мне за помощью.

— Эй, поезд отца прибывает, — сказал Фрэнк, и на этом разговор приятелей закончился.

Когда на станцию подъехал экспресс из Детройта, Фрэнк, Джо и Чет внимательно просмотрели всех прибывших пассажиров, но, к сожалению, мистера Харди среди них не оказалось.

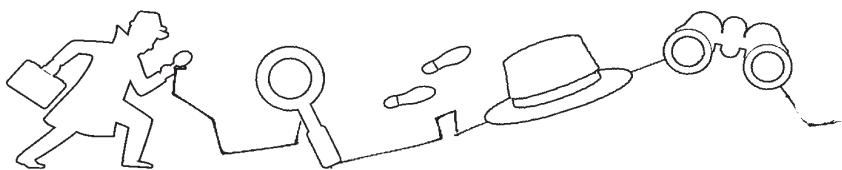
— Это все, кто сегодня прибыл в Бейпорт? — спросил Фрэнк у начальника поезда.

— Да, — ответил тот и подал машинисту знак к отправлению.

— Вероятно, в последний момент отца что-то задержало, — сказал Джо, глядя вслед отъезжающему поезду. — Предлагаю вернуться на вокзал и посмотреть, во сколько точно прибывает четырехчасовой.

— Может, пока есть время, съездим и заберем мой микроскоп? — предложил Чет.

Друзья направились к припаркованной на стоянке машине Чета. Его «Королева» выде-



лялась среди остального транспорта не только ярко-желтым цветом, но и тем, что больше напоминала развалюху, такой она была старомодной. Чет приобрел ее в период своего увлечения авто, и с некоторых пор его «Королева» даже стала знаменита в Бейпорте из-за своего уникального внешнего вида. «Пусть это и не самая красивая машина, зато самая быстрая, — утверждал он. — Я не променяю ее даже на самый роскошный автомобиль из салона».

— У тебя же горючее на нуле, — заметил Джо, когда, заняв места, друзья приготовились отъехать от стоянки. — Посмотри на датчик. Ты уверен, что мы доберемся до центра?

— На самом деле в баке еще полно бензина, — спокойно ответил Чет. — Просто датчик неисправен. Нужно починить.

Джо и Фрэнк весело переглянулись. Они прекрасно знали своего друга и были уверены: уж если он займется микроскопом, ему станет не до машины.

Выезжая со стоянки, Чет на такой скорости развернул свою «Королеву», что из-под колес полетел гравий.

— Эй, куда так торопишься! — воскликнул Джо. — У нас еще три часа в запасе!

— Разве я тороплюсь? — с невозмутимым видом спросил Чет и добавил с гордостью: — Это еще самая маленькая скорость. Просто я проверил маневренность «Королевы» на повороте.



— Ничего себе — проверил маневренность! — воскликнул Джо. — Мы так до города не доедем — в аварию попадем.

— Ха! — фыркнул Чет. — Ты плохо знаешь мою гениальную машину!

В центральной части Бейпорта, как всегда, было оживленно. Но к счастью, Чет нашел место для стоянки через дорогу от нужного ему магазина и, аккуратно припарковав «Королеву» на свободном пятачке, повернулся к приятелям.

— Ну что, как вам моя старушка в деле? — спросил он.

Когда ребята выбрались из машины и направились к магазину, Чет нетерпеливо воскликнул:

— Не могу дождаться, когда заполучу свой микроскоп!

— Все насекомые попрятались в страхе, — с улыбкой ответил на это Джо.

— В следующем году ты будешь первым по биологии, — сказал Фрэнк.

Приятели остановились перед светофором, и как только загорелся зеленый свет, шагнули с тротуара на пешеходный переход. Одновременно с ними, с противоположной стороны в их направлении двинулся мальчишка на велосипеде. Но едва ребята сделали несколько шагов, как неизвестно откуда на дорогу вылетел легковой автомобиль и, громко сигналя, с ревом понесся прямо на них.



Мгновенно сориентировавшись, Фрэнк оттолкнул Джо и Чета с пешеходного перехода — и все трое отскочили в безопасное место. Однако велосипедист оказался прямо на пути несущегося ему навстречу автомобиля.

— Берегись! — крикнули братья.



Глава II

Наблюдение за детективом

Парнишка услышал возглас и успел вовремя увернуться от машины. Но его занесло в сторону, и, врезавшись в бордюр, он перелетел через руль и упал с велосипедом на тротуар.

— Чокнутый водитель! Совсем голову потерял! — крикнул Джо.

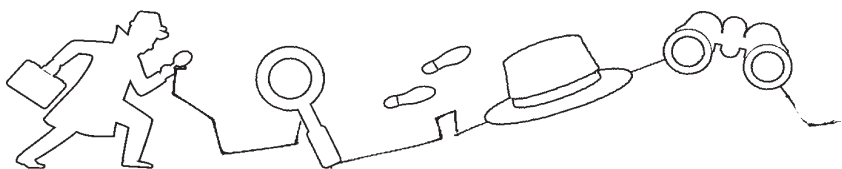
Ребята поспешили к мальчишке на помощь, а седан тем временем, сигналя и безуспешно пытаясь затормозить, продолжил свой беспорядочный путь. Но вскоре и он налетел на бордюр и только после этого остановился, чудом не повредив припаркованную по соседству машину.

Когда братья и Чет подбежали к велосипедисту, тот все еще сидел на тротуаре, держась за голову.

— Ты в порядке? — спросил Фрэнк.

Подняв на ребят глаза, паренек ответил:





— Ду-думаю, да. — Взгляд его карих глаз был открытым и дружелюбным. — Спасибо, что предупредили. Он меня чуть не сбил!

Паренек выглядел лет на четырнадцать. Он был худощавым и довольно высоким для своего возраста.

Фрэнк и Джо помогли ему подняться и ответили в сторону от зевак, которые довольно быстро обступили их со всех сторон.

— Вы живы?! Никто не покалечился? — Растолкав любопытных прохожих, к ребятам протиснулся взволнованный водитель седана. — У меня тормоза отказали! Я не мог остановиться.

— Вам повезло, что никто не пострадал, — сказал Фрэнк.

— Что происходит? — раздался рядом строгий голос, и братья увидели направляющегося в их сторону полицейского. Это был старый знакомый Фрэнка и Джо, офицер Робертс, служивший в местном отделении.

Когда Робертс подошел к ребятам, водитель седана принялся объяснять причину происшествия, но от волнения запутался, и полицейскому пришлось обратиться к Фрэнку:

— Так что все-таки случилось?

Старший из братьев Харди рассказал о недоразумении, сразу предупредив Робертса, что в аварии никто не пострадал, и только у велосипеда погнулись спицы на переднем колесе и поцарапалось крыло.



Услышав о поломке, водитель достал пяти-долларовую купюру и передал пареньку на ремонт велосипеда.

— Я вызову эвакуатор, — сказал Джо, а пока он ходил звонить, полицейский восстановил движение на дороге.

Когда эвакуатор увез покореженный седан и зеваки разошлись, велосипедист в волнении осмотрелся и спросил:

— А где мой конверт?! Вы его не видели?

Фрэнк, Джо и Чет огляделись по сторонам. Джо первым заметил лежавший у обочины большой конверт из дешевой крафтовой бумаги и, подняв его, спросил:

— Этот?

— Да! — кивнул паренек. — Я уже испугался, что потерял его.

Конверт оказался довольно тяжелым и объемным. Передавая его, Джо успел разглядеть адрес и имя, отпечатанные на машинке: «Мистеру Виктору Питерсу, Паркер-билдинг», — и в левом нижнем углу пометку: «Конфиденциально».

Взяв конверт, мальчишка сел на свой велосипед и, улыбнувшись, произнес:

— Спасибо за помощь, ребята. Меня зовут Кен Блейк.

Фрэнк, Джо и Чет тоже представились и спросили у Кена, в каком районе Бейпорта он живет.